

ပြည်သူများ

နယ်မြေတော်

၁၉၁၀၊ ၁၈၀၈ ရက်နေ့

နာရီတေး ၁၉၄

နာရီတေး ၃၅

၂၅၊ ဧပြီ ၁၉၁၅ န.



ပြည်သူများ

၁၃၁။

ပြည်သူများ



ექიმი აბრამ თევიჩაძე
ბრძოლის გელზე საოცლისაგან გარდაიცვალა



፤ ମୋର୍ଦ୍ଦ. ଗଣାନ୍ତିମର ଆଶ୍ଵଳେଣିନୀ
(ମୋକ୍ଷଲୁହା)



პოდ3. მიხეილ კუჩიშვალია
(დაჭრილია);



ପେଣ୍ଡପେଣ୍ଟ. ନେସଟୋର ଲୋଳ୍ୟା
(ଫାଫୁରିଲୋର)



ମୋହଦ୍ଦ. ଧେଶାର. ଯାଲ୍ଲଙ୍କାଶକୁନିଶ୍ଚାଲିଣୀ
(ଫ୍ରିଲୋପଦ୍ଧରିତୀର୍ଥାଗାନ ଗାନ୍ଧାରିପ୍ରାଳା)

ԱՌԵ-ՁՎՈՅՆԵ ԹՐԵԱՖԻՆԱԳՅՈՒՆ

ო, მხარევ, სადაც გრიგალი ღმუის,
რომ ქვეყანაზე ძმანი არ ჰყანან,
და, გამომთქმელი სოფლის სიცრუის,
ქლდენი მარადებამ დალრეჯით დგანან;
მხარევ, სადაცა განისვენებენ
შველები შიო და ალექსანდრესი,
სადაც უვადო ხნით ხელმწიფებენ
ჭმუნვა და ქარის ამონაკვნესი,—
შენს მიდამოში მეცა ვიდოდი
იმ გრიგალივით უთანამგზავრო
ზა დამყურებდა გულის დამკოდი
ზესკნელი — ცოდვილ სულთა სამსჯავრო.

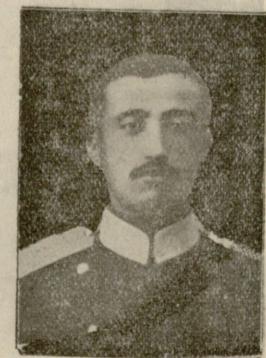
მწყებარებაში ღრმა და ხანგრძლივში
შემოგეკედლე ობლად მავალი
და ვისევნებდი, როგორც არჩივში
დრომომჭული და მოშლილი ხმალი.
ვითარ სიწყნარით დიოლნენ დღენი
მუნ აღვზნებული ბუხარის წინა!
მეგონა ტანჯვებს ჩამოვეხსენი,
მეგონა ვპოვე მუდმივი ბინა.
და მომალხენდა იქ მამა ისე
ტქბილ-მომობრივი ნუგეშებითა;
მეც საუკუნო ძმად შევეთვისე
მშვიდობიანი ლოკვების თქმითა...

ମାଘରାମ ପ୍ରଥମଙ୍କରେବାମ ନେତ୍ର ମିଳନ୍ତିବା,
କ୍ଷୟାଲ୍ଲାଦ ଲମ୍ବିଦରୀ ପ୍ରେପ୍ରେଲୀ ଦା ଶ୍ରୀଗ୍ରାମ,
ଏଣ୍ ଶ୍ରୀନିଧିପନ୍ଦାରୀ ମୁଦ୍ରାରୀ, ତଥାବନ୍ଦା
ଦା ନେତ୍ରିଲନ୍ଦନାଚ ଗାମନମାନ୍ଦେଶ୍ଵା。
ଦା ମିଳାଲ, ମହାରାଜ, ସାଦାଚ ଦାଵ୍ୟାବ୍ୟ
ଫରନ ଦା ଫରନ୍ଦେବିତ ମନ୍ଦିରାଲ କ୍ଷେତ୍ରା,
ସାଦାଚ ପ୍ରଥମଙ୍କରେବି ବେଦ ଗୁରୁଲ୍ଲବାକ୍ରାଂବୀ
ଏଲାକ ଭେଦମନ୍ଦା, ଲାକାର ମେଲ୍ଲେବ୍ୟଦା。
ମହିଳାଦିବିତ... ଉଜନ ମେ ଲାକାର ମନ୍ଦାର,
କ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ଦିରାବ ପ୍ରକଳିତାଦ ମନ୍ଦିରାବେଳ
କ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ଦିରାବେଳ, ବିଦର୍ଜ ଏଣ୍ ଶତାବ୍ଦ
ସାମାରାତ୍ରୀମନ ଗାନ୍ଦାଶବ୍ଦେଶ୍ବରେଲା!

၁။ မန္တေသနရုံး



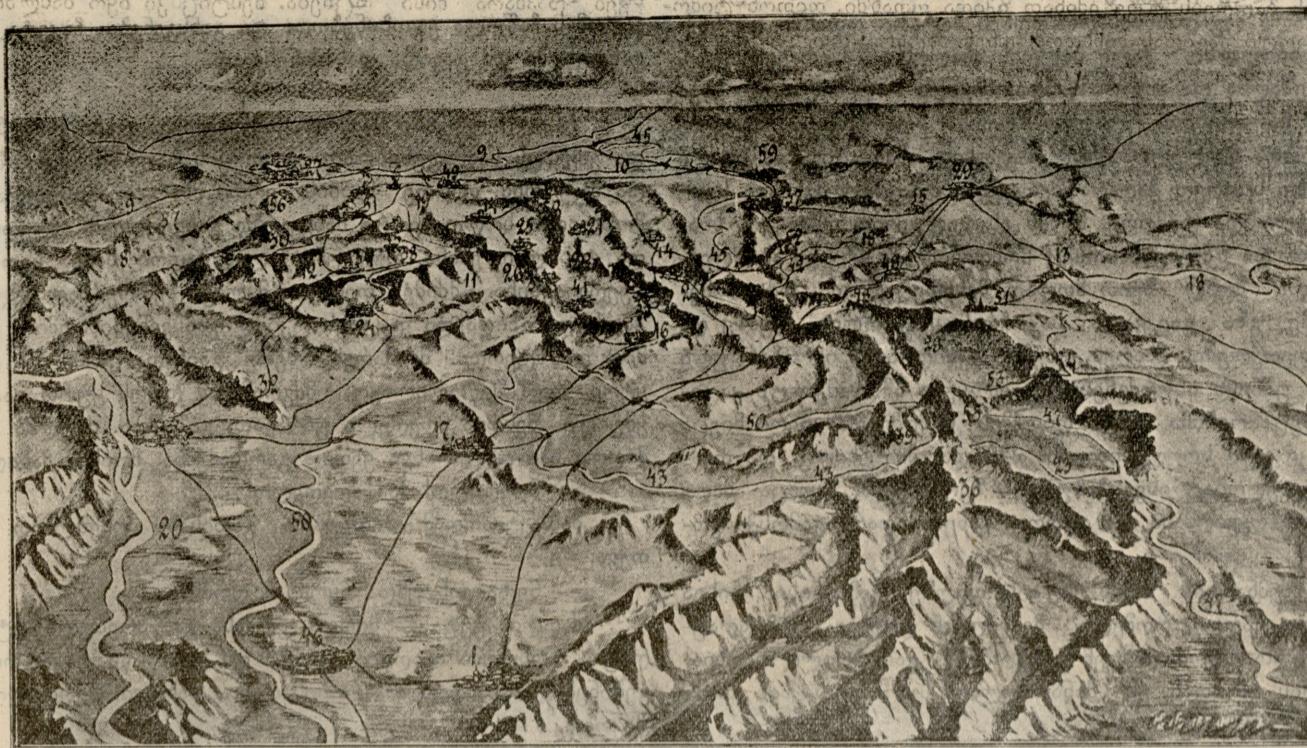
ପ୍ରକାଶନ. ଗ. ଲୋକ୍ସାହୁ
(ଦାଖିନିଲୀ)



პორ. ალექსი თარალაშვილი
(დაჭრილია)

პ ა რ კ ა ტ ი ს 2 0 1 8 0

საქართველო
შემოქმედი



1. არადი.
2. ბალიგრადი.
3. ბარტეველდი.
4. ბესკიდი.
5. ბოხნია.
6. ბრესკო.
7. ბუდაპეშტი.
8. თეთრი კარ-
- პატი.
9. მდინ. ვისლა.
10. მდ. ვისლოვა.
11. აღმოს. კარპატი.
12. მაღალი ტატრი.
13. გალიჩი.
14. გრიბოე-
- დოვის უდელტეხილი.
15. გრიფენვ.
16. დებრეჩინი.
17. დებრეჩინი.
18. მდ. ლიხესტრი.
19. მდ. ლუნაცი.
20. მდ. ლუნა, 21. ლუკლა.
22. ლუკლის უდელტეხილი.
23. მდ. ოქროს ბისტრიცა.
24. კეშარკი.
25. კონეჩნა.
26. კონეჩნას უდელტეხილი.
27. კრაკოვი.
28. ტყის კარპატი.
29. ლოვი.
30. მაგურა.
31. პატარა კარპატი.
32. მატრას მთა.
33. მეზო ლაბორჩ.
34. ნეომორჩე.
35. ნოვი სანდეც.
36. მთა პიეტროს.
37. პერმიტლი.
38. მდ. პოპრადი.
39. პოპ-ივანეს მთა.
40. პოესბურგი.
41. პრიაშევი.
42. სამბორი.
43. მდინ. სამბო.
44. სანოვი.
45. მდ. სანი.
46. სეგედინი.
47. მდ. სე-რეტი.
48. სტრი.
49. ტარნოვი.
50. ტისა.
51. ტიზმარკ.
52. ხირვი.
53. მდ. ჩერემოში.
54. ჩერ-ხინის უდელტ.
55. შავი მთა.
56. იაბლუსკა.
57. იავორნიკ.
58. იასელის უდელტეხ.
59. იაროსლავ.
60. იასლო.

კ ა რ კ ა ტ ი ს 2 0 1 8 0

ნუმცა მსმენია კივილი ლეჩიქ მოვხრეწილ დედასა,
ნუმცა მინახავს დახოვდა მისის უმანკია მკერდისა,
ნუმცა მსმენია სიმღერა ყელ გადაგდებულ გედისა,
ნუმცა მინახავს ქართველთა ჭირის ჭინ მოხრა ქედისა!
სად წავალ! ჩემი სამშობლო ამ ქვეყნის იქით სად არი?!

აქა მყავს სატრიუ გულისა, ჩემი სიცოცხლის სადარი,
აქა არის ჩემი კრწანისი, ეროვნულ კუბოს სადარი,—
უმისოდ ბნელიმც მექნება სხვისი მზე, სხვისთვის სადარი.
გიხმობთ მთის არწივთ—სამს ძმათა—ვაჟას, ბაჩანას, თადოსა,
ხმას მოგაწვდენდეთ მთისასა, საგმიროს, სამედოსა,
არვინ მიბაძოს ლაჩართა, გალავა არ გაბედოსა,
თემმა არცხვინოს ბეჩავი, თუ ვინმემ ითავხედოსა.

განდეგილი.



ვ ე რ ც ხ ლ ი ს ს ე რ ე ლ ი

„სიმღიდრე თუ გიყვარდა, რად და-ე-
მოწაფე სიგლახაკისა მოძღვარსა?“

1.

ჯერ ისევ ახლად იყო შეღმებული, სოფელ ყანებიანს კი ლრმად ეძინა. სისხამ დილაზე ამდგარი და მთელი დღის განმავლობაში შე-უწყვეტელი შრომით მოქნცული სოფელი აღრე იძინებს, მზის ჩას-ვლისთანვე, რომ განთიადს საქმეზე დამდგარი დაპირდეს დამკლავე-ბული: სოფლად დღე უზომო შრომისათვის დაუდგია დამბადებელს, ხოლო ღამე შესასვენებელად მოლლილის და მოუდლურებულ ხორცისა.

უფრო აღრე იძინებს სოფელი, როცა ბუნება მოწყენილია და გულჩახხობილი, როცა მოქუშული ცა იცრემლება, ვარსკვლავები მიჰურებიან განუჭრეტელ ღრუბლებს, ხოლო მთვარეს პირი შეუ-ქცევია დედამიწისათვის, უარუყვა ის და განუწირას.

ესეთი იყო ის დღე: ნესტიან-უინულიანი, დალტობილი, აჭიჭ-ყნილ-ატალახებული; გულზე სევდის დამხვევი და ხალისის წამრამე-ვი. დააწყნარეს თუ არა თოხფეხი საქონელი თუ ფრინველი, მაშინ-ვე ჩაწვნენ ნიათ გამოცლილები. ძალებიც კი აღარ გუშაგობდნენ სოფელს: წვიმისაგან შეწუხებული შეჭარებოდნენ საჩესს თუ სა-თივეს და გარინდებულიყვნენ პატრონებივით ხალის გაწყვეტილი. ბნელს გაწხარებოდა თვისი ბატონიბა, ძლევამოსილად გადაპირე-ბოდა სოფელს, ჩაკვროდა, ჩაეშავებინა და უჩინარ ექმნა იგი. დრო ხელს უწყვებდა შავის ბატონიბას: მიწურულიყო შემოდგომა, დღე-ები გალეულიყვნენ, მზე დაწმორებიყო ქვეყანას, სიობო და სინათ-ლე მოეკლო მისთვის და გარესკნელ ძალათათვის მიეცა იგი სატან-ჯველად. ახ, ძლიერ შორს იყო ის დრო, როდესაც მნათობი სახიე-რი გულს მობრუნებდა ჩერენზე, შეგვინდობდა ცოდვათა ჩერენთა, ჩერენსკენვე იქმოდა თვის პირს სხივისანს და განგვინათებდა ყოფს გატანჯულს.

ბნელოდა ყველგან, მხოლოდ სოფლის განაპიროს გამოკროოდა ფანჯრიდან ნათელი რამ ცრიატი, სიბნელისაგან ძლეული; მას ჟავი ახლდა თვის არსებაში ბნელი: ირყეოდა იგი, ხან მთლად მიქრალ-დებოდა, ხან ოდნივ იმატებდა, ძალს იქრებდა და შემლერეული სხი-ვებით ამაოდა სცდილობდა განეკვირტა წყვდიადით შემოსილი არე. იგი ნათელი სრულებითაც არ იყო მხიარული, არც ნუგეშინის მცე-მელი: ოდნივ და არღვევდა ციაგი წყვდიადის ერთიანობას და ძლე-ვამოსილობას; თვალი გრძნობდა, რომ ისიც მაღა დაინთქმებოდა ურყეველი სიბნელის სამოდ და გასახაროდ.

ის მღვრიე ნათელი, მბეუტავი და ფერმიხდილი, გამოსჭვივო-და მღვდლის ტიმოთეს სახლის ფანჯრიდან. ღამპრის შეჭი ჩაებნე-ლებინა შიგნიდან სარემლის ფარის, ხოლო გარედან ხშირ ნისლს, რომელიც მძიმედ ჩამოსწოლოდა სოფელს და მიმოიძროდა შეტბ-რებულ-შენივთებული.

2.

შლვდლის ბალლებს უკვე ეძინათ. იქიდა ღმართი. ტითონი, ტიმოთე და მისი ცოლი მაგიდას მისხდომოდნენ პატარა თოახში და საქმეში იყვნენ გრძოლული. ქალი ბალლის ახალუქსა ჰერიაგდა, კაცს და აგათარი გადაეშალნა და ანგარიშობდა. მაგიდა მოთენილი იყო სხვა და სხვა ტანის ბარათებით, რომელთ შორის ზოგი კიდეც შეყვითლებულიყო დროთ მსვლელობაში. ახალუქსის მარა იჯდა, კრელი წინდებით ფეხზე. მცირედ ჭალარა შერთული თმა აპბურძენოდა. სკოლაში რომ სწავლობდა ტიმოთე, მაშინ ეს ჯალჯივით თმა მის სიამყენ შეადგენდა და მშვენებას; ისეც მოხდენილ ბიჭს ყავლას აძლევდა და ხუჭუჭი. ეხლა შუბლ ზეთი მთლად შესთხელებოდა თმა, სიმელოტეს ფართე გზა გაეკვალა საქმიჩესაკენ, ხოლო კეფაზე და გვერდებზე, საფეხქლების მხარეს, ბეჭვი მკვიდრავე იყო ჩარგული და მარად წამს უშნოდ იბურძენებოდა. ემტყუნა ამ სამეულს კაცისათვის და დაეუშნოებინა იყი, თითქმის საშიში რომ იერი მიეცა მისთვის. სახე კი ჯერ სრულებით არა ჰქონდა მოტეხილი და თვალების გამომეტყველობაც ისევ ჭაბუკური შერქენდა, თუმცა ახალგაზრდული გულუბრყვილობა და აღფრთვენება აღარ გამოსჭივოდა და შემცირდა.

— სამას თუმნამდის არის ეხლა სოფელზე ჩემი ნისია. ნისია კი არა ნამდევილი ნალი, რომელიც შემიძლიან დღესვე ავინაზლაურო კანონის ძალით. სწორედ ჩენ გლეხობაზე გამოჭრილი ხერხია! იასაულით ნისის აკრეფას, ესე შინაურულადა სჯობია საქმის მოგვარება.

— არა გაქცს ხელად და იმისთვის არ მაძლევ განწესებას? კეთოლი! ბოროტი მევალე ხომ არა ვარ, რომ ყელში წაგიჭირო. დარჩეს უნდა, სანაც შესძლებდე.

— ჰო, შენი ჭირიმე! მადროვე და როცა, ღვთით, წელში გავისართები, შიიღე თუნდ სარგებლით.

— არა, ჩემო პეტრე, მე შენი სარგებელი არ მინდა; მხოლოდ პატარა ბარათი მომეცი, რომ გმართებს ჩემი: ხომ იცი, უულმა და გამჭება იცის. ესეც არ იყოს, ყველანი სიკვდილის შეილნი ვართ და არავინ იცის, დღეს რა მოაქცს, ან ღამეს.

— კარგი, შენი ჭირიმე, დაწერე ბარათი.

— წაფიდეთ და ჩენი მწერალი დავგიწერს, ხელსაც თითონვე შოაწერს შენ მაგივრად; შენ ხომ მაინც წერა არ იცი.

— წაფიდეთ, შენი ჭირიმე! აბა ვინ მასწავლიდა ხელის მოწერას.

— ამ გვარად შეგროვდა ეს ბარათები ჩემს ხელში. ზოგი ამ უბრალო ბარათთაგანი ნამდევილ თამასუქადაც იქცა ეხლა, კანონიერად დაწერილ საბუთად. ი კაკალაანთ ივნებზე თორმეტი თუმანია თამასუქით, ბასილაანთ სულხანაზე რვა თუმანი, ახლა სხვაზედაც მეტი თუ ნაკლები. დღესვე შემიძლიან აღმასრულებელი ფურცლები აფილო და გავინალდო; შემიძლიან გავყიდო კიდეც ეს თამასუქები. ესე სჯობია: ჩემსასაც არა ვკარგავ, ხალხსაც თითქო ხათრს ცუშვებს და მთელი სოფელი ხელში მიქირავს მტკიცედ. ეხლა უნებლიერ უნდა გეფერნენ ჩემი მოვალეები. აბა ერთი კრინტი დასძრან ჩემ წინააღმდეგ, ან არ შემისრულონ რაიმე სურვილი და მაშინ ნახავენ თავიანთ ყოფას, ფიქრობდა ხუცესი და თან ბარათებს აწყობდა და ჰქონავდა.

ქალს მოეწყინა კერვა, დაამთქარა, გადადო ხელსაქმე, გაისწორა ჩამოშლილი თავზე მოსახვევი და რხევით გასწია მეორე თოასის სისკენ. ჭარმა თვალი გააყოლა ცოლს, ჩაიტკაუნა გადაჭდობილი თითოები და ისევ ჭალალდებს ჩააკვირდა.

— ხუთიოდე წელიწადი რომ კიდევ მოვტრიალდე აქ, მთელი სოფელი ჩემ ყურმოჭრილი ყმა შეიქმნება. კარგა ნალის შეგროვებას შევსძლებ. გაშ რა ვქნა? ეხლანდელ დროში თუ ფული არ გიჭირას ხელში, შენი არც კეუა გასჭრის, არც პატიოსნება და არც სპარაიო თანამდებობა. შემდეგში შევსძლებ სახლ-კარიც გოყიდო ქალაქში. ბოლოს ხომ მაინც ქალაქში უნდა გადავიდე. რატომ?! ჩემზე ჭეკვიანები სხედან იქ მღვდლებად თუ ჩემზე განათლებულები? რამდენია იქ ისეთი, რომ სწავლა არ დაუსრულებია ან თუ დაუსრულებია, ისიც ვაიგალათ. გადავალ ჭალაქს და მაშინ უფრო ადგილად შევიძენ ქონებას და შევსძლებ ისე მოვაწყო ჩემი ცხოვრება, როგორც შეეფერება განვითარებულ ადამიანს, — განაგრძობდა ფიქრს ხუცესი და თან ხელის ყუთში წყობისად ალაგებდა ბარათებს.

ძილი მოერია. თვალების სრესა დაიწყო. ძილს-ძილი მოაქცს: დღეს მრევლში არავითარი საქმე არ გამოუჩნდა, ისე გასეირნებაც არ შეიძლებოდა ავდორის გამო და ეძინა კაცს სადილ წინადაც, სა-

დილთ უკანაც; რულმა ეხლაც წაართვა თავი და თბძლებულების კენ დაწერილი მიმე დაცნება. ნესტიც კი იყო სახლში, რაგორც გადომას ჩაწოლა ეჯობინებოდა და განსვენება. ჩიკმეტა ყუთი, ჩადგანჯინაში და გავიდა დასაძინებლად.

3.

რბილი ლოგინი საამოდ გაშლილიყო ვეება ტახტზე და იშვევდა ვაკეაცს საფულუნებლად. ყუთუქის ბალიში გულგაშლით ელოდა პატრონს. ფართე საბნის ერთი მხარე თავისუფლად იყო გადმოშლილი, ხოლო მეორე ნახევარში გახვეულიყო მღვდლის ჯალაბი და ტებილად ეძინა. ფურცელი ქალის ბალრი სახე სითბოს წითლად შეეღვივებინა. მძიმე თეთრი მკავი მეორე ბალიშზე გაღმოყდო ქალს და იზიდავდა ვაკეაცს ტებილ განსვენებისადმი. ხუცესი ნდომით დააშტერდა მძინარეს, მერე გაიხადა ტანთ და ასწია საბნის ური რომ შეწოლილიყო, მაგრამ ამ დროს ყურთ გაისმა ძალლი ყმული. შესდგა მღვდელი უძრავად, გაშეშდა. ძალმა უფრო შეამღლა ხმა და ლრინვა ყეფად გარდაქმნა, მოისმა ძახილი:

— მღვდელო! ჰაა მღვდელო!

მამა ტიმოთემ პირჯვარი გადისახა უნებლიერ და წარმოსქვა:

— ნეტა ვინ უნდა იყოს ამ დროს?

ძალლის ყეფა გახშირდა, აღმასა გამწარებული ეტანებოდა ფოლაცას. მოსულმა მიაღწია კარებს და ჯოხი წაატაკა, რომ მაღლე გაუგებინებინა სახლის პატრონისათვის ძახილი. მღვდელი ერთს წიმი შეკრთა.

— ბნელი ღამე ავაზაკებისთვის არის ქმნილი, ხოლო ცოცხალ კაცს მტერი არ დაელევა, გაიფიქრა იმან და გასძახა დაკეტილი კარებიდან.

— ვინა ხარ, კაცო, ან ამ დროს რა საქმე გაგჩინია?

— სესია ვარ, მამაო, ნაჩხატანთ სესია, გამომხედე მამაშვილობას!

— რა ამბავია, კაცო, რა გაგჭირებია ამ უდროვო დროს?

— ი ჩენი ბერიკაცი კვდება, სულ აძლევს; ეგებ მოასწორო ზიარება.

— რა დროს ზიარებაა, შე მამაცხონებულო, ამ შუალამისას და მანძახში! არ იქნა, ვერ ჩაგაონეთ, თავის დროზე დამიძახოთ წესის ასასრულებლად. სულ გეუბნებით, დღისით შემატყობინეთ მეთქი. სწორედ სირევნეა თქვენი და გაუგებრობა. ან რაღა ზიარება უნდა, ამ ზაფხულს არ ვაზიარე მარიამობას.

— რა ვენა, მამაო, ეხლა შეწუხდა ი საწყალი და მეც გამოვეშრე. ჰარიქა, გეთაყვა, გაისარჯე: უზიარებელი არ მოკვდეს ი ბერიკაცი.

მღვდელი გამოტრიალდა ბურტყუნით; ძალლი კი ლავლავებდა და ეტანებოდა მოსულს. ხმაურობაზე გამოელვიძა მღვდლის ჯალაბასაც საც. სწრაფად ჩაიცვა ქვედა. ტანი, წამოისხა შალი და წაყო ტიტველი ფეხი ჩუსტებში.

— რა იყო, რა ამბავია, კაცო?

— ღმერთმა რომ არ იცის ამ რეტიების თავი და ტანი! ნაჩხატანთ ბიჭია, ბერიკაცი შეგვიწუხდა და აზიარეო. მეტი გზა არ არის, უნდა წაგიდე ამ საძაგლო ღამეში. კაცს არ მოასვენებენ. ახლო მწირველიცა ვარ ხეალ: შვიდია შემოკვეთილი და არ უწირო, ძნელი იქნება.

— უნდა წახვიდე, დადამიანო, მა რას იზამ: უზიარებელს ხომ ამჟღავნავ კაცს.

— უნდა წახვიდე! დააჯავრა ქმარმა. აბა ერთი შენ წადი ამ უკუნ ღამეში. თანაც უსარგებლოდ უნდა ვტოპო: ზიარებაში ხომია არაფერს იძლევიან. მომიტა ერთი სანაწილე!

მღვდელმა ჩამოართვა ცოლს სანაწილე და ოლარი, დაიკვართა. ანაფორა, აიღო არავანი და გაემართა.

— ჩაეტე კარი! ვინძლო ეხლავე შენებურად დაიძინო და დროზე არ გამილო კარები, უქმებად მიაძაგა მიმავალმა.

— ქალმა ხმა აღარ გასცა ქარს, შემოტრიალდა და ჩარაზა კარი. უნდოდა ისევ ჩაწოლილიყო ლოგინში, რადგან ნათბილარს სიომ დაპკრა და გააურჯოლა, მაგრამ შეეფიქრა, ვით თუ მღვდლის დაბრუნებამდის ჩამედინოს, და ჩამოჯდა ბუხრის წინ.

(შემდეგი იქნება).

8. ბარნოვი